

А. В. БУЛАХ,

библиограф научной библиотеки СПбГУП

НЕМЕЦКАЯ КНИГА В РОССИИ

Первые выходцы из Германии появились на берегах Невы уже в самом начале XVIII в. — одновременно с основанием города. Петр I охотно приглашал в Россию специалистов из Западной Европы, создавая для них благоприятные условия (эту политику продолжали и его преемники на российском троне). Многие немцы устремлялись в Россию по собственной инициативе, привлеченные возможностями приложения в новой стране своих творческих сил и способностей.

Для исследования немецкой книги в России были использованы разные группы независимых источников. Основной материал извлечен специалистами из описей 96 церквей, монастырских, личных и государственных библиотек XVI века, в которых было зафиксировано не менее 12700 книг.¹ Инвентаризаторы того времени отмечали следующие существенные характеристики: название книги, технику изготовления (рукописная или печатная), размер, сохранность, язык. Для печатных изданий фиксировался автор, место

и год издания. К сожалению, инвентаризаторы XVII века были непоследовательны в работе и часто опускали важные детали.

Второй группой источников являются надписи на сохранившихся книгах XVII века в древлехранилищах Москвы. В процессе сбора материала было выявлено 807 приписок на 494 книгах.

Третьей группой источников являются описи 42 комплектов иностранных газет 1633–1700 гг., в том числе немецких, поступивших в Россию в XVII в. и находившихся в 1814 г. в архиве МИДа.² Были учтены также сведения, сохранившиеся в литературе, деловой переписке XVII века с указанием на бытование в России немецких книг. Историки считают, что во второй половине XVII века Москва была хорошо осведомлена о жизни Западной Европы и Германии, европейские новости доходили до России с запозданием всего на 4–5 недель. Для того времени, когда основным транспортным средством была русская тройка, на которой в день можно было преодолеть 100–120 км, это была весьма высо-

¹ Описи церковных, монастырских и личных библиотек. См.: Сапунов Б. В. Московское барокко — феномен русской книжной культуры XVII в. // Книга. М., 1989. Сб. 57. С. 75–77.

² Булгаков А. Ответ на библиографический вопрос // Моск. телеграф. 1827. № 4, 13, 16. Отд. 5. С. 5–33.

кая скорость передачи информации. Такие темпы сохранились до середины XIX века, когда появились железные дороги. Материалы из Западной Европы говорят о том, что русская почтовая служба в XVII веке была прекрасно организована.¹

Вычленив из общего количества зарубежных книг, учтенных описями, книги на немецком языке, исследователи сделали вывод, что по количеству экземпляров они значительно уступали книгам на греческом и латыни, но среди книг на современных европейских языках они занимали первое место. Возникают вопросы: в каких собраниях они оседали? кто их читал? Анализ структур библиотечных фондов разных групп собраний позволяет сделать определенные выводы. Немецкие книги попадали в личные библиотеки церковных иерархов, которым они были нужны для организации контрпропаганды идеям католицизма и протестантизма, проникавшим в Россию из Германии. Например, в личной библиотеке патриарха Никона по описи 1658 года числились четыре немецкие книги. Встречались они и у представителей аристократии и интеллигенции того времени. Основная масса немецких книг осела в государственных собраниях — в Посольском и Аптекарском приказах (по описи 1643 г.), в библиотеке Печатного двора, в собрании Славяно-греко-латинской академии (с 1689 г.). Они были необходимы для практической деятельности этих учреждений.

По местам издания печатные немецкие книги распределяются следующим образом: Любек — 29,7% от всего фонда, Франкфурт-

на-Майне — 24,3%, Виттенберг — 21,6%, Кельн — 16,2%. В меньшей степени были представлены типографии Аугсбурга, Вены, Нюрнберга, продукция которых в сумме составила 8,2%. Сохранились сведения, что московский Печатный двор активно следил за книжной продукцией Европы, и прежде всего Германии. Он ежегодно получал из-за рубежа до 300 изданий, среди которых основное место занимали книги на немецком языке.

По жанру немецкие книги можно свести в две основные группы:

1. Протестантская литература (трактаты «Араон и Христос», «Иисус Христос», «Теология» Ф. Меланхтона (5 экземпляров), «История апостолов», «Псалмы», «О тебе, Господи», «Символ веры (протестантов)», «Вера протестантов», «Жизнь Лютера», «Теология Лютера» и другие богословские труды протестантов).

2. Сочинения по немецкой истории. «Летопись Германская», «Судная немецкая» и ряд других, сочинения крупных деятелей культуры и богословов эпохи Реформации: Мартина Лютера, Филиппа Меланхтона, Себастьяна Мюнстера, Каспара Шванкфельда.

Культура Германии была благодатным источником, питавшим русское Возрождение. Поэтому закономерен был интерес «москвитов» к трудам деятелей «люторского» толка, которые были зачинателями и проводниками немецкой Реформации. Их опыт был полезен русским. В этом заключается положительная роль немецкой книги в истории русской культуры XVII века.